

## Gebrauchsanleitung Fassventil

0536-0010

### Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- ▶ Diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen.
- ▶ Diese Gebrauchsanleitung für alle Benutzer zugänglich aufbewahren.
- ▶ Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung löst die Garantiebedingungen für das Produkt und kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen.
- ▶ Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal benutzt werden.

### Sicherheitshinweise vor Gebrauch

- ▶ Herstellerangaben und Sicherheitshinweise des abzufüllenden Mediums beachten.
- ▶ Schädigung der Atemwege und anderer Organe durch ausgasende Medien. In belüfteten Räumen oder unter geeignetem Abzug abfüllen. Angemessene Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Das Gerät nur im Rahmen der Materialbeständigkeit und bestimmungsgemäß verwenden. Jede andere Art der Verwendung wirkt sich auf Gewährleistung/Garantie aus.
- ▶ Das Gerät ist nicht für leicht entzündliche Medien sowie für starke Säuren und Laugen geeignet.
- ▶ Fassverschluss vor der Verwendung des Fassventils reinigen und auf Beschädigungen überprüfen (Dichtfläche muss unbeschädigt sein).
- ▶ Fassverschluss muss leichtgängig sein.
- ▶ Fassventil vor der Verwendung auf korrekte Funktion und Beschädigungen überprüfen (Dichtfläche muss unbeschädigt und sauber sein).

#### HINWEIS!

Vor Gebrauch muss der Artikel im Umfang ihres (validierten) Reinigungsprozesses gereinigt werden.

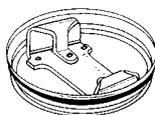
- ▶ Maßnahmen der manuellen Reinigung müssen im Reinigungs-/ Desinfektionsbereich und unter Beachtung des Arbeitsschutzes durchgeführt werden.
- ▶ Materialbeständigkeit beachten.

### Sicherheitshinweise während und nach Gebrauch

- ▶ Während der Verwendung auf eine sichere Lagerung des Fasses achten.
- ▶ Keine Hebelkräfte auf das Ventil ausüben.
- ▶ Abfüllgebinde nicht am Fassventil aufhängen.
- ▶ Fassventil nicht dauerhaft geöffnet lassen.
- ▶ Fassventil vor Witterungseinflüssen schützen.
- ▶ Vor jeder Verwendung eine visuelle Kontrolle der Dichtung durchführen.

### Aufbau und Funktion

- ▶ Das Gerät besteht aus glasfaserverstärktem PP und Dichtungen aus NBR.
- ▶ Das Gerät ist zur Entleerung von liegenden Metallfässern (bis 220 l) mit einem 2" Tri-Sure-Verschluss geeignet (siehe Grafik).
- ▶ Das Gerät ist im Temperaturbereich von 0 - 40 °C verwendbar.



2" Tri-Sure-Verschluss

Schäden an der Verpackung umgehend beim Spediteur/Lieferant anzeigen.

### Medien berührende Teile

- ▶ Glasfaserverstärktes PP (Gehäuse)
- ▶ NBR (Dichtungen)

### Montage und sichere Verwendung

#### ! WARNUNG!

Öffnungen und Zwischenräume am Gerät. Quetschgefahr.

- ▶ Finger von Klemmbacken fernhalten.
- ▶ Gliedmaßen nicht in den Auslauf einführen.

1. Griff ausziehen und Fassventil über den großen Spundhals stülpen.
2. Fassventil durch Drehen des Sicherungsringes im Uhrzeigersinn bis zur festen Klemmung am Spundhals befestigen. Die Dichtung des Fassventils liegt nun am Spundhals an.

#### HINWEIS!

Sicheren Sitz der Klemmbacken am Spundhals vor dem Abfüllen überprüfen.

- ▶ Griff eindrücken bis die Kolbenstange komplett eingefahren ist und ein Klicken zu spüren ist. Griff eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Das Fassventil sitzt ordnungsgemäß, wenn sich der Griff nun nicht mehr herausziehen lässt.

3. Den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Fassverschluss dadurch abschrauben.
4. Den Abfüllvorgang durch vorsichtiges Herausziehen des Griffs steuern.

#### ! WARNUNG!

Körperverletzung durch herausspritzende Flüssigkeit bei hohem Druck.

- ▶ Fassventil vorsichtig öffnen.
- ▶ Ausreichend großes Abfüllgebinde bereithalten.

### Nach dem Abfüllen

1. Fassverschluss mit Hilfe des Griffs wieder fest einschrauben.
2. Griff zwei bis drei Mal herausziehen, um restliche Flüssigkeit aus dem Hahn zu entfernen.

#### VORSICHT!

Rutschgefahr durch nachtropfende Flüssigkeit.

- ▶ Nachtropfende Flüssigkeit auffangen.

3. Fassventil durch Drehen des Sicherungsringes gegen den Uhrzeigersinn vom Fass abnehmen.

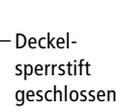
### Detailgrafiken



Fassventil nicht verriegelt



Fassventil verriegelt



Fassventil wird durch Drehen des Sicherungsringes im Uhrzeigersinn gesichert



## Directions for use barrel valve

0536-0010

### General safety requirements

- ▶ Read these directions for use carefully before using.
- ▶ Keep these directions for use where they will be accessible for all users.
- ▶ Failure to comply with the directions for use shall render all warranty conditions null and void and may lead to personal injury and material damage.
- ▶ The instrument must only be used by qualified skilled employees.

### Safety instructions before using

- ▶ Follow the manufacturer's instructions and safety instructions of the medium you are filling.
- ▶ Damage to the respiratory tract and other organs due to escaping or off-gassing media. Fill only in ventilated rooms or under a suitable exhaust hood. Wear appropriate protective clothing.
- ▶ The instrument must only be used within the confines of applicable material resistance and for its designated purpose. Any other type of use will affect the warranty/guarantee.
- ▶ The instrument is not suitable for combustible media and for strong acids and alkalis.
- ▶ Clean the barrel closure before using the barrel valve and check for damage (sealing surface must be undamaged).
- ▶ Barrel closure must be smooth-running.
- ▶ Check the barrel valve for correct operation and damage before use (sealing surface must be undamaged and clean).

#### NOTE!

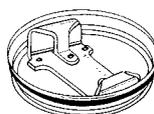
- Before using, the instrument has to be cleaned to the extent of your (validated) cleaning process.
- ▶ Measures of manual cleaning have to be carried out in the cleaning/ disinfection area and under consideration of occupational health and safety.
  - ▶ Pay attention to the material resistance.

### Safety instructions during and after use

- ▶ Ensure safely storage of barrel during use.
- ▶ Do not exert any leverage force to the valve.
- ▶ Do not suspend filling containers at the barrel valve.
- ▶ Do not leave the barrel valve permanently open.
- ▶ Protect the barrel valve against weather influences.
- ▶ Carry out a visual inspection of the seal before use.

### Layout and function

- ▶ The instrument is made of glass fibre reinforced PP and seals of NBR.
- ▶ The instrument is suitable for emptying lying metal barrels (up to 220 l) with a 2" Tri-Sure-Closure (see graphic).
- ▶ The instrument can be used in the temperature range of 0 - 40 °C.



2" Tri-Sure-Closure

Point out any damage in the packaging to the freight forwarder/supplier immediately.

### Parts in contact with medium

- ▶ Glass fibre reinforced PP (casing)
- ▶ NBR (seals)

### Assembly and safe usage

#### ⚠ WARNING!

- Openings and spaces on the device. Danger of crushing.
- ▶ Keep fingers away from the jaws.
  - ▶ Do not insert limbs into the discharge.

1. Pull out the handle and push the barrel valve over the bung.
2. Connect the barrel valve by turning the locking ring clockwise until it engages. Then the seal of the barrel valve contacts the bung.

#### NOTE!

- Ensure that the jaws fit securely on the pipe stub before filling.
- ▶ Press the handle until the piston rod is fully retracted and you feel a click. Turn the handle a quarter counterclockwise. The barrel valve is connected correctly when the handle can not be pulled out.

3. Turn the handle counterclockwise to unscrew the barrel closure.
4. Regulate the filling process carefully by pulling the handle.

### After filling off

1. Screw the barrel closure back into place by turning the handle.
2. Pull the handle two or three times to drain remaining liquid from tap.

#### ⚠ WARNING!

- Danger of bodily injury due to escaping liquid under high pressure.
- ▶ Open the barrel valve carefully.
  - ▶ Hold sufficiently large filling containers ready.

3. Unscrew the barrel valve from the barrel by turning the locking ring counterclockwise.

#### CAUTION!

- Danger of slipping due to dripping liquids.
- ▶ Collect dripping liquids.

### Detailed diagrams

